



DATI TECNICI - Performance Data - Technische Daten - Dados Técnicos - Datos De Rendimiento - Tekniske Data - Données Techniques - Στοιχεία απόδοσης - Technische Gegevens



MODELLO - Model - Modell - Modelo - Model - Model - Modèle - Μοντέλο - Model

TP 400 Serie A2

TENSIONE - Voltage - Spannung - Tensão - Voltaje - Spænding - Tension - Ηλεκτρική Τάση - Voltage

V	230	115
----------	-----	-----

GIRI A VUOTO - No-Load R.P.M. - Leerlaufdrehzahl - R.P.M.Sem Carga - Velocidad Sin Carga - Tomgangshastighed - Régime Au Point Mort - Στροφές Χωρίς φορτίο - Snelheid Onbelast

min⁻¹	2530	2690
-------------------------	------	------

FREQUENZA - Frequency - Frequenz - Frequência - Frecuencia - Frekvens - Fréquence - Συχνότητα - Frequentie

Hz	50 ÷ 60	50 ÷ 60
-----------	---------	---------

CARICO NOMINALE - Nameplate Load - Nennleistung - Carga Nominal - Carga De Placa - Nominel Ydelse - Puissance Nominale - Ονομαστικό Φορτίο - Nominaal Vermogen

CORRENTE NOMINALE - Nameplate Current - Nennstrom - Corrente Nominal - Corriente De Placa - Mærkestrøm - Courant Nominal - Ονομαστικό Ρεύμα - Nominaalstroom

A	14	20
----------	----	----

POTENZA ASSORBITA NOMINALE - Nameplate Input Power - Nennaufnahmeleistung - Potência De Admissão Nominal - Alimentación De Entrada De Placa - Indgangshastighed - Puissance D'entrée Nominale - Ονομαστική Ισχύς Εισόδου - Aanloopstroom

W	3000	2300
----------	------	------

GIRI A CARICO NOMINALE - Nameplate Load R.P.M. - Lastdrehzahl - R.P.M. Da Carga Nominal - Velocidad De Carga De Placa - Belastningsomdrejningshastighed - Régime Nominal - Στροφές Ονομαστικού Φορτίου - Snelheid Belast

min⁻¹	1770	1760
-------------------------	------	------

POTENZA RESA NOMINALE - Nameplate Output Power - Nennabgabeleistung - Potência De Saída Nominal - Alimentación De Salida De Placa - Udgangshastighed - Puissance De Sortie Nominal - Ονομαστική Ισχύς Εξόδου - Uitvoerstroom

W	1820	1300
----------	------	------

CARICO DI FRIZIONAMENTO ELETTRONICO - Electronic Clutch Intervention - Auslösestrom Der Elektronik - Carga Da Embraiagem Automática - Intervención De Toma Electrónica - Elektronisk Brydestrøm - Intervention Mandrin Électronique - Παρέμβαση ηλεκτρονικού συ

CORRENTE MASSIMA ASSORBITA - Maximum Input Current - Maximale Stromaufnahme - Corrente Máxima De Admissão - Corriente De Entrada Máxima - Maksimal Indgangsspænding - Courant D'entrée Maximum - Μέγιστο Ρεύμα Εισόδου - Maximale Indgangsstrom

A	17	30
----------	----	----

POTENZA MASSIMA RESA - Maximum Output Power - Maximale Abgabeleistung - Potência Máxima De Saída - Alimentación De Salida Máxima - Maksimal Udgangsspænding - Puissance De Sortie Maximum - Μέγιστη Ισχύς εξόδου - Maximale Uitgangsstrom

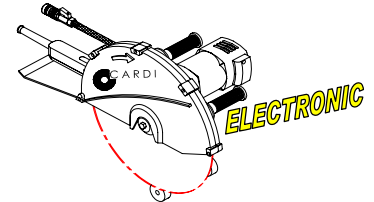
W	1875	2000
----------	------	------

COPPIA MASSIMA RESA - Maximum Output Torque - Maximales Abgabedrehmoment - Binário Máximo De Saída - Par De Salida Máximo - Maksimal Afgivelsesomdrejningsmoment - Couple De Sortie Maximum - Μέγιστη Ροπή Εξόδου - Maximaal Uitgaand Koppel

Nm	11,8	15,9
-----------	------	------

DISPOSITIVI DI SICUREZZA - Safety Devices - Sicherheitseinrichtungen - Dispositivos De Segurança - Dispositivos De Seguridad - Sikkerhedsanordninger - Dispositifs De Sécurité - Διατάξεις Ασφαλείας - Veiligheidsvoorzieningen

FRIZIONE ELETTRONICA MULTIFUNZIONE - Multifunction Electronic Clutch - Multifunktionselektronik - Embraiagem Automática Multi-Funções - Toma Electrónica Multifunción - Multifunktionselektronik - Mandrin Électronique Multifonction - Ηλεκτρονικός συμπλέκτης



AVVIAMENTO LENTO E LIMITATORE DI SPUNTO ALL'AVVIO - Soft-Start - Softstart - Arranque Lento - Inicio Suave - Softstart - Démarrage Progressif - Ομαλή εκκίνηση - Softstart

PROTEZIONE DA SOVRACCARICO - Overload Protection - Überlastschutz - Protecção Contra Sobrecarga - Protección Ante Sobrecargas - Overlastbeskyttelse - Protection Contre Les Surcharges - Προστασία από Υπερφόρτωση - Overbelastingsbeveiliging

INTERRUTTORE DIFFERENZIALE PORTATILE (PRCD) - Portable Residual Current Device - Mobiler Fehlerstromschutzschalter - Dispositivo De Corriente Residual Portátil - Dispositivo De Corriente Residual Portátil - Mobil Fejlstrømsbeskyttelseskontakt - Dispositif

$\Delta I = 10 \text{ mA}$	$\Delta I = 6 \text{ mA}$
----------------------------	---------------------------

COLLEGAMENTO A TERRA - Ground Connection - Erdung - Ligação À Terra - Conexión De Tierra - Jordforbindelse - Mise À La Terre - Σύνδεση Γείωσης - Aarding



ALTRI DATI - Other Data - Andere Daten - Outros Dados - Otros Datos - Andre Data - Autres Données - Άλλα στοιχεία - Overige Gegevens

DIAMETRO MASSIMO DEL DISCO - Max Blade Diameter - Maximaler Sägeblattdurchmesser - Diámetro Máximo Da Lâmina - Diámetro De Cuchilla Máximo - Maksimal Savbladets diameter - Diamètre De Lame Max - Μέγιστη Διάμετρος Λάμας - Maximale Doorsnede Zaagblad

mm	Ø 400
inch	Ø 16"

PROFONDITÀ MASSIMA DI TAGLIO - Max Cutting Depth - Maximale Schnitttiefe - Profundidade Máxima De Corte - Profundidad Máxima De Corte - Maksimal Skærededybde - Profondeur De Coupe Max - Μέγιστο βάθος κοπής - Maximale Zaagdiepte

mm	160
inch	6"

FORO DEL DISCO - Blade Hole Diameter - Befestigungsdurchmesser Des Sägeblatts - Diámetro Do Orifício La Lâmina - Diámetro De Orificio De La Cuchilla - Savbladets Fastspændingsdiameter - Diamètre Du Trou De La Lame - Διάμετρος Οπής Λάμας - Doorsnede Bevest

mm	Ø 25,4
inch	1"

PESO - Weight - Gewicht - Peso - Peso - Vægt - Poids - Βάρος - Gewicht

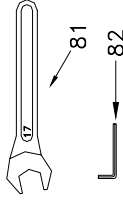
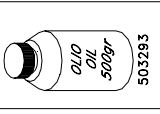
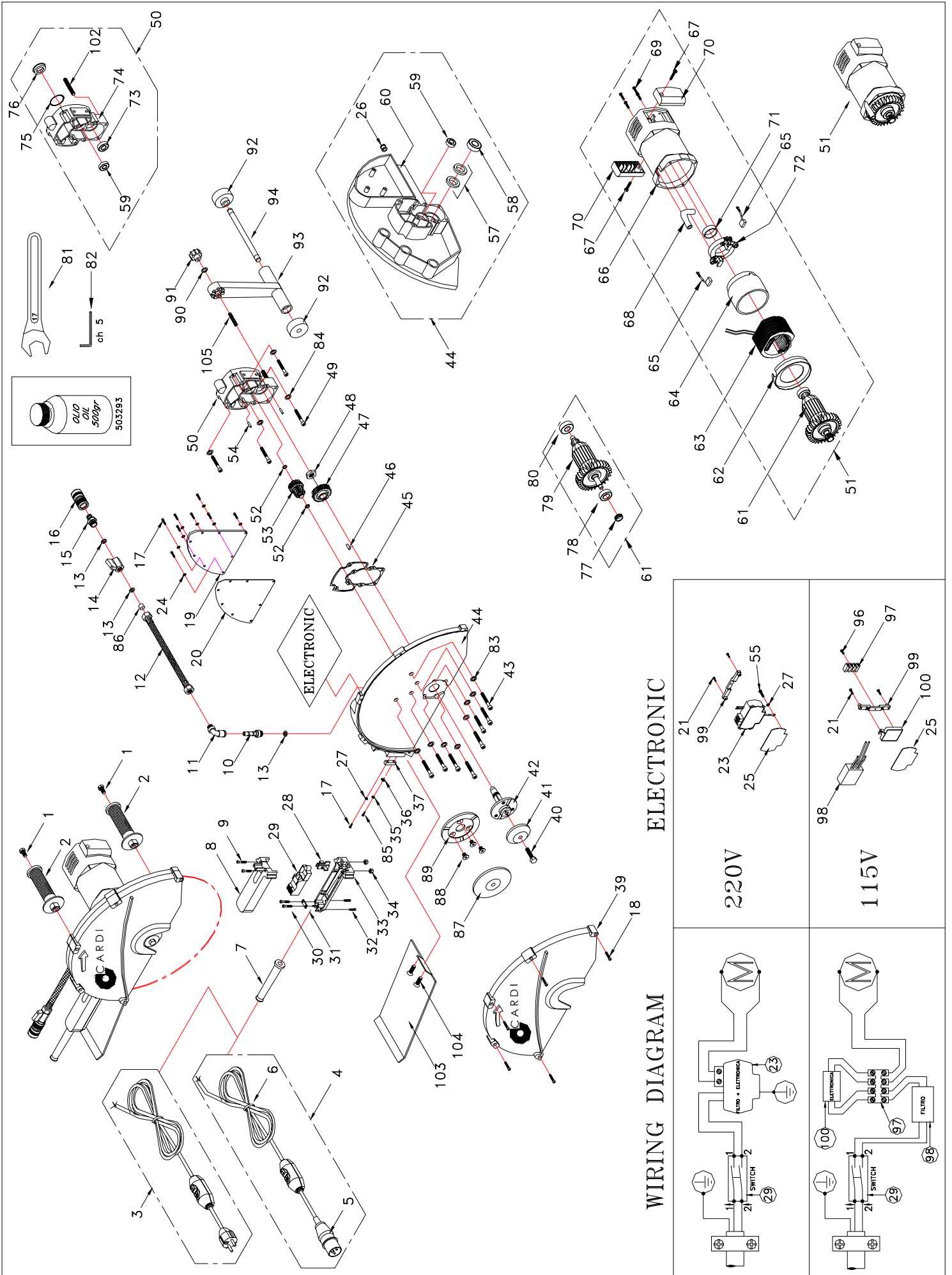
Kg	11
-----------	----

QUANTITÀ E TIPO DI OLIO - Quantity And Type Of Oil - Menge Und Typ Getriebeöl - Quantidade E Tipo De Óleo - Cantidad Y Tipo De Aceite - Oliemængde Og -Type - Quantité Et Type D'huile - Ποσότητα και τύπος λαδιού - Hoeveelheid En Soort Olie

g	30
E.P.68 - 150cST (ex. ESSO Spartan E.P.68; ESSO Spartan E.P. 150)	

SPINA - Plug - Stecker - Ficha - Toma - Stikprop - Prise - Φις - Steker

SCHUKO/FRANCE	USA Type 20A
-----	-----
CEE 17 6h	CEE 17 1h



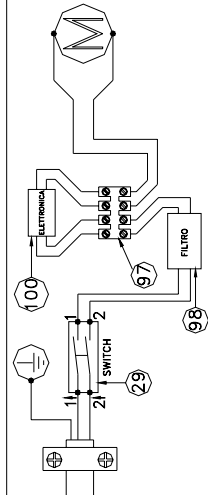
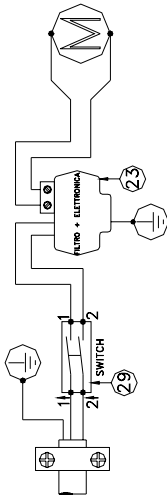
ELECTRONIC

ELECTRONIC

WIRING DIAGRAM

220V

115V



DISTINTA RICAMBI - SPARE PARTS LIST – ERSATZTEILLISTE – RESERVEDELSLISTE
 LISTE DES PIECES DE RECHANGE – ONDERDELENLIJST - LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO

Item	Cod.	Qty.		Item	Cod.	Qty.		Item	Cod.	Qty.	
		230V	115V			230V	115V			230V	115V
1	503010	2	2	35	500292	1	1	69	502018	4	4
2	940155	2	2	36	501720	1	1	70	503884	2	2
3	503392	1	-	37	501859	1	1	71	501869	1	1
4	503391	1	-	38	-	-	-	72	503966	1	1
	504105	-	1	39	504911	1	1	73	500322	1	1
5	500572	1	-	40	503011	1	1	74	504794	1	1
	502356	-	1	41	504916	1	1	75	500245	1	1
6	503467	1	-	42	504920	1	1	76	501821	1	1
	504909	-	1	43	502760	8	8	77	504735	1	1
7	501157	1	1	44	504926	1	1	78	500210	1	1
8	504576	1	1	45	504618	1	1	79	504540	1	-
9	500309	2	2	46	500232	1	1		504541	-	1
10	504645	1	1	47	503990	1	1	80	501750	1	1
11	504646	1	1	48	504215	1	1	81	502519	1	1
12	503805	1	1	49	500081	4	4	82	501132	1	1
13	500509	3	3	50	504829	1	1	83	502087	8	8
14	503223	1	1	51	504826	1	-	84	502088	4	4
15	500511	1	1		504827	-	1	85	501332	1	1
16	500101	1	1	52	500035	2	2	86	504664	1	1
	502979	USA		53	504002	1	1	87	504918	1	1
17	500007	9	9	54	500046	2	2	88	504931	3	3
18	500903	5	5	55	500990	1	-	89	504917	1	1
19	504603	1	1	56	-	-	-	90	500355	1	1
20	504619	1	1	57	503811	2	2	91	501071	1	1
21	500179	2	2	58	500233	1	1	92	504923	2	2
22	-	-	-	59	500030	2	2	93	504921	1	1
23	504822	1	-	60	504910	1	1	94	504922	1	1
24	502172	8	8	61	504640	1	-	95	-	-	-
25	503237	1	1		504641	-	1	96	501724	-	1
26	504452	1	1	62	504801	1	1	97	504981	-	1
27	503245	2	1	63	504542	1	-	98	503468	-	1
28	503877	1	1		504543	-	1	99	504980	1	1
29	503484	1	1	64	503928	1	1	100	504050	-	1
30	501155	2	2	65	503940	1	-	102	504928	1	1
31	501156	1	1		503941	-	1	103	504925	1	1
32	503250	2	2	66	504802	1	1	104	501167	2	2
33	503790	1	1	67	501090	2	2	105	503453	1	1
34	500356	2	2	68	504828	1	1				

I - CE Dichiarazione di conformità

Dichiariamo assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti norme e ai relativi documenti:

EN 292-1,-2, EN 60745-1, EN 55014 in base alle prescrizioni delle Direttive:

- 2006/42/CEE - 2006/95/CEE
- 2004/108/CEE - 2002/95/CEE
- 2002/96/CEE + 2003/108/CEE

Informazioni sulla rumorosità

Durante le operazioni di lavoro il livello di rumorosità può superare 85 dB (A).

Utilizzare le cuffie di protezione!

Misurato in conformità alle Norme correnti (EN 60745-1) il livello di pressione acustica di questo utensile è di 93 dB (A), il livello di potenza acustica 104 dB (A) e la vibrazione < 2,5 m/s²

GB - CE Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents:

EN 292-1,-2, EN 60745-1, EN 55014
- 2006/42/CEE - 2006/95/CEE
- 2004/108/CEE - 2002/95/CEE
- 2002/96/CEE + 2003/108/CEE

Information on noise / vibration

The noise level when working can exceed 85 dB (A).

Wear ear protection!

Measured in accordance with the current standards (EN 60745-1) the sound pressure level of this tool is 93 dB (A), the sound power level 104 dB (A) and the vibration < 2,5 m/s².

F - CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants:

EN 292-1,-2, EN 60745-1, EN 55014
- 2006/42/CEE - 2006/95/CEE
- 2004/108/CEE - 2002/95/CEE
- 2002/96/CEE + 2003/108/CEE

Bruit / vibration

Le niveau sonore en fonctionnement peut dépasser 85 dB (A).

Munissez-vous de casques anti bruit!

Mesuré selon les normes actuels (EN 60745-1) le niveau de la pression sonore de cet outil est 93 dB (A), le niveau de la puissance sonore 104 dB(A) et la vibration < 2,5 m/s²

E - CE Declaración de conformidad

Declaramos, que bajo nuestra responsabilidad, este producto está en conformidad con los siguientes documentos estandar:

EN 292-1,-2, EN 60745-1, EN 55014
- 2006/42/CEE - 2006/95/CEE
- 2004/108/CEE - 2002/95/CEE
- 2002/96/CEE + 2003/108/CEE

Información sobre ruidos y vibraciones

El nivel de ruido cuando usted esté trabajando puede sobrepasar 85 dB (A). Lleve tapones para los oídos!

Según las normas (EN 60745-1) el nivel de la presión acústica es de 93 dB(A). El nivel de potencia acústica es de 104 dB(A). La vibración es <2,5 m/s².

D - CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen

Dokumenten übereinstimmt:

EN 292-1,-2, EN 60745-1, EN 55014, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:
- 2006/42/EWG - 2006/95/EWG
- 2004/108/EWG - 2002/95/EWG
- 2002/96/EWG + 2003/108/EWG

Geräusch / Vibrationsinformation

Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB(A) überschreiten.

Gehörschutz tragen!

Gemessen gemäß den geltenden Normen beträgt (EN 60745-1) der Schalldruckpegel dieses Gerätes 93 dB (A), der Schalleistungspegel 104 dB (A) und die Vibration < 2,5 m/s².

NL - CE Verklaring van overeenstemming

Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt overeenstemt met de volgende normen of genormaliseerde documenten:

EN 292-1,-2, EN 60745-1, EN 55014, in overeenstemming met de voorschriften van de richtlijnen:

- 2006/42/EEG - 2006/95/EEG
- 2004/108/EEG - 2002/95/EEG
- 2002/96/EEG + 2003/108/EEG

Informatie over geluid / vibratie

Tijdens het werk kan het geluidsniveau 85 dB (A) overtreffen.

Draag oorbeschermers!

Gemeten volgens de huidige normen bedraagt (EN 60745-1) de geluidsdruk van deze machine 93 dB (A), het geluidvermogen 104 dB (A) en de vibratie < 2,5 m/s².

DK - CE Konformitetserklæring

Vi erklærer hermed at være ansvarlige for, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende direktiver eller standardiseringsdokumenter.

EN 292-1,-2, EN 60745-1, EN 55014, j.v.f. med:
- 2006/42/EEC - 2006/95/EEC
- 2004/108/EEC - 2002/95/EEC
- 2002/96/EEC + 2003/108/EEC

Information vedr. støj/vibration

Støjniveauet kan under arbejdet overstige 85 dB(A).

Brug hørevern!

Dette er målt i overensstemmelse med de pågældende standarder (EN 60745-1) lydtrykkniveauet på denne maskine er 93 dB (A), lydstyrkeniveauet 104 dB(A) og vibration <2,5m/s²

P - CE Declaração de conformidade

Declaramos, assumendo a total responsabilidade destes declarações, que o produto está em conformidade com as seguintes normas e relativos documentos:

EN 292-1,-2, EN 60745-1, EN 55014
- 2006/42/EEC - 2006/95/EEC
- 2004/108/EEC - 2002/95/EEC
- 2002/96/EEC + 2003/108/EEC

Informação sobre ruído / vibração

Durante o operação de trabalho, o nível de ruído pode exceder os 85 dB(A): utilizar orelheiras de protecção!

Em conformidade com todas as normas (EN 60745-1) o nível de pressão acústica es de 93 dB(A), o nível de potência acústica es de 104 dB(A) e a vibração < 2,5 m/s².

Ing. Ezio Cattaneo



CARDI srl

Via Leonardo da Vinci, 21
24030 - Pontida - BG - ITALY
tel. +39 035795029 - Fax +39 035796190
www.cardi.biz - e-mail: info@cardi.biz

09 / 03 / 2010